



-
- FR** **SURPRESSEURS AUTOMATIQUES**
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation
- EN** **AUTOMATIC PRESSURE BOOSTERS**
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use
- ES** **AUMENTADORES AUTOMÁTICOS DE PRESIÓN**
Traducción de las instrucciones originales
Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo
-

1. Instructions de Sécurité

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
4. **Protection contre les chocs électriques** : éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
5. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
8. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
9. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti-poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
10. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
11. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
12. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
13. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
14. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés

15. **Entretien les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé
16. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
17. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
18. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
19. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
20. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs** : lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
21. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
22. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
23. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
24. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

1.2. Instructions Particulières

1. **Utilisez l'appareil uniquement selon l'utilisation prévue, telle que décrite dans cette notice d'utilisation.** Toute autre utilisation, de même qu'une utilisation sous d'autres conditions de fonctionnement, sera considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels et matériels. Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.
2. Après avoir retiré les protections d'emballage, vérifier que l'appareil est en bon état et qu'aucune marque de choc n'est visible.
3. Les protections d'emballage (sac en plastique, mousse polystyrène, agrafes, etc.) doivent être stockées hors de portée des enfants.
4. Cet appareil est destiné à un usage par un adulte, ne pas laisser entre les mains des enfants.
5. Toute personne ayant à faire le montage, la mise en service, le maniement et l'entretien de cet appareil doit être qualifiée, avoir les habilitations nécessaires et suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

6. L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles et mentales et disposant des connaissances et de l'expérience requises. Toutes les autres personnes sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou la direction d'une personne chargée de leur sécurité.
7. Le câble de la pompe immergée doit être branché sur une prise se trouvant à **1,10 m du sol maximum**. Veiller alors à brancher la fiche de manière que le câble soit dirigé vers le bas.
8. **Avant chaque mise en service**, contrôler l'état de la pompe et particulièrement celui du câble d'alimentation et de la fiche. Ne pas utiliser une pompe endommagée. En cas d'usure ou d'endommagement, faire vérifier l'appareil par le service Après-Vente agréé.
9. S'assurer que les raccordements électriques soient à l'abri de toute humidité.
10. Maintenir la fiche et le câble d'alimentation à l'abri de la chaleur, des produits huileux et des angles vifs.
11. Vérifier la tension du réseau. Les caractéristiques techniques de la pompe indiquées sur l'appareil doivent correspondre aux caractéristiques du réseau.
12. L'utilisation d'appareils électriques en contact avec l'eau représente un danger pour la sécurité des personnes. Il est indispensable de se conformer scrupuleusement aux instructions suivantes. En cas de doute, contacter un électricien qualifié.
13. Ne pas toucher la fiche avec les mains humides
14. Toujours arrêter l'alimentation électrique de la pompe avant d'intervenir sur celle-ci.
15. L'installation d'alimentation doit être équipée d'un interrupteur différentiel d'une capacité maximale de 30 mA.
16. Stopper immédiatement l'utilisation de cet appareil en cas de sérieux problèmes et contacter votre revendeur agréé le plus rapidement possible

1.3. Utilisation impropre

1. **Ne pas** retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble mais en tirant sur la fiche.
2. **Ne pas** transporter et suspendre la pompe par son câble d'alimentation. L'aspiration de sable ou d'autres matières abrasives provoque l'usure rapide et la baisse de performance de la pompe.
3. Ne doit **JAMAIS** fonctionner à sec sous peine d'endommagement des composants d'étanchéité.
4. **Ne pas** laisser fonctionner la pompe plus de 10 minutes à refoulement fermé.

2. Présentation

2.1. Caractéristiques générales

Cet appareil est conçu pour un usage domestique tel que l'arrosage, le lavage, la surpression, le transfert et l'irrigation. Il permet d'augmenter le débit d'irrigation et de rehausser la pression dans une installation domestique. La présence du réservoir permet de préserver la pompe de démarrages trop fréquents.

Les matériaux utilisés de qualité supérieure sont soumis aux stricts contrôles hydrauliques et électriques : ils sont vérifiés avec une grande rigueur.

Lorsque la pompe atteint la pression maximum elle s'arrête automatiquement. Le différentiel doit être supérieur à 1.4 Kg.

Le groupe de pression est fait pour travailler en eaux claires, non agressives, sans gaz dissous.

IMPORTANT !



- Les conseils suivants ont pour objet de permettre une installation correcte et un rendement optimal des groupes de pression.
- Dans le doute, il convient de consulter un spécialiste.
- Les groupes de pression sont tout à fait silencieux et sont conçus pour alimenter automatiquement en eau 1 ou 2 logements.
- Les conseils d'installation et d'utilisation qui suivent ainsi que les schémas de connexion électriques, évitent les surcharges dans le circuit de contrôle et les conséquences de tous ordres qui peuvent survenir et dont nous déclinons toute responsabilité.

2.2. Caractéristiques techniques

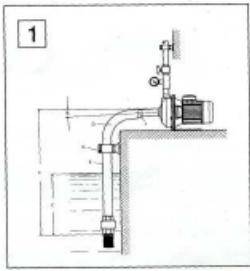
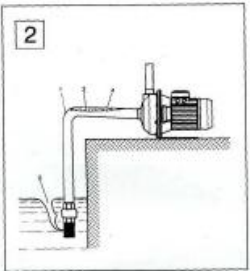
Modèle	08160	08168
Corps de la pompe	Inox	Fonte
Alimentation	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Puissance	1000 W	1000 W
Pression de travail	1.8-2 bar	1.8-2 bar
Q max	3.5 m³/h	4.6 m³/h
Hauteur manométrique max	44 m	45 m
Hauteur max d'aspiration	8 m	8 m
Ø tuyau	1"	1"
Cuve	24 litres	50 litres
Classification	Classe I	Classe I
Température du liquide	4°C à 35°C	4°C à 35°C
Température de stockage	-10°C à +55°C	-10°C à +55°C
Humidité relative de l'air	95% max	95% max
Nombres Max de démarrages /h	40	40

3. Installation

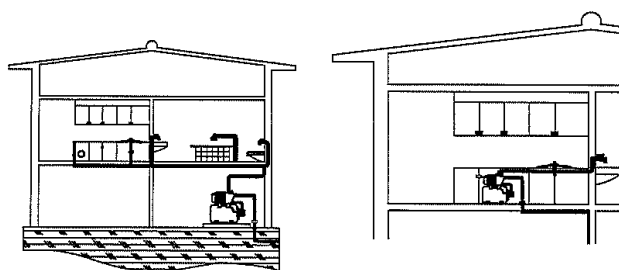
Il doit être placé hors de l'eau et dans un endroit bien aéré pour un bon fonctionnement.

Si la pompe sur laquelle est installée l'unité, est branchée directement sur le réseau d'alimentation, il faut tenir compte de la pression d'entrée qui s'ajoute à la pression de la pompe, laquelle ne doit pas dépasser 10 kg/cm.

On peut le brancher sur une installation déjà existante, pourvu que le débit soit suffisant.

	Installation correcte (fig. 1) A = réductions excentriques B = pente positive C = bonne immersion D = coudes amples E = diamètre tuyau d'aspiration > ou = au diamètre orifice de la pompe F = différence de niveau en aspiration. G = tuyauteries ne pesant pas sur la pompe mais soutenues par des supports indépendants H = clapet de pied
	Installation erronée (fig. 2) 1 = coude brusque: pertes de charge élevées 2 = immersion insuffisante: rappel d'eau 3 = pente négative: poches d'air 4 = diamètre tuyau < au diamètre de l'orifice de la pompe: pertes de charge élevées

Voir les schémas d'installation ci-dessous.



3.1. Montage de la tuyauterie d'aspiration



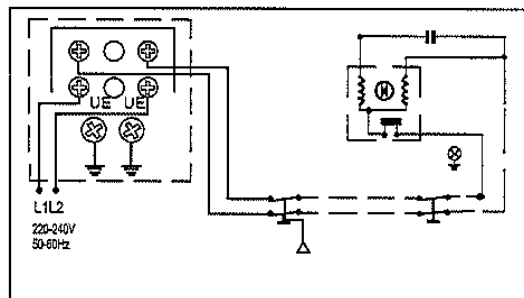
IMPORTANT !

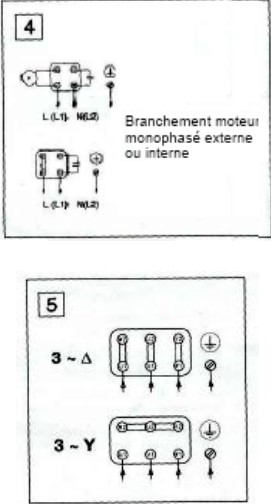
- Le diamètre de l'aspiration doit être égal ou supérieur au diamètre de refoulement.
- La tuyauterie ne doit jamais reposer sur le groupe de pression
- S'assurer de la parfaite étanchéité.
- Il n'est pas nécessaire de monter un clapet de retenue

3.2. Branchement électrique

Pour un bon branchement, voir le schéma électrique ci-après.

Intensité nominale de la pompe	≤ 10 A
Puissance du moteur	≤ 1.8 KW



 4 Branchement moteur monophasé externe ou interne 5 3 ~ Δ 3 ~ Y	- Effectuer les branchements suivant les indications figurant à l'intérieur du couvercle du bornier ou fig. 4 pour les versions monophasées et fig. 5 pour les versions triphasées. - Utiliser des câbles conformes aux normes avec 3 conducteurs (2+terre) pour les versions monophasées et avec 4 conducteurs (3+terre) pour les versions triphasées. - Les caractéristiques de référence (tension, fréquence et courant absorbé) sont indiquées sur la plaquette de la pompe. - Les électropompes monophasées ont la protection thermo-ampérométrique à réarmement automatique incorporée ; les électropompes triphasées sont alimentées toujours par l'intermédiaire d'un disjoncteur magnétothermique étalonné au courant indiqué sur [a plaque. - Pour une température ambiante de 40 à 45°C, il faut utiliser des câbles d'alimentation résistant à une température d'au moins 95°C et avec une section minimum des conducteurs d'1,5 mm².
--	--

4. Utilisation

4.1. Avant chaque utilisation

- Avant la mise en route, vérifier que la pression de la cuve, à vide, est bien comprise entre 1.8 et 2bar (dévisser le capuchon à l'entrée de la cuve, utiliser un appareil adapté pour lecture).
- Contrôler la tension et la fréquence du réseau électrique : elles doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque caractéristique.
- S'assurer que l'axe de la pompe tourne librement.
- Remplir complètement le corps de pompe en dévissant le bouchon de purge.
- La pompe ne doit jamais fonctionner sans eau. (Cf. schémas d'installation §3).
- La protection du système est fondée sur un interrupteur différentiel (30 mA).
- Le câble d'alimentation doit être conforme, soit à la norme CEE (2), soit au type H07 RNF, suivant VDE 062



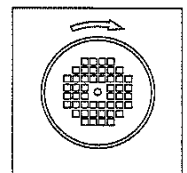
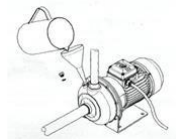
IMPORTANT !

- S'assurer que toutes les vannes soient ouvertes dans le circuit.
- Il n'est pas nécessaire de monter un clapet de retenue

4.2. Amorçage et mise en route

A travers le bouchon de remplissage, remplir le corps de pompe et le tuyau d'aspiration en taisant sortir tout l'air.

- Actionner l'interrupteur électrique : la pompe se met à fonctionner automatiquement.
- Durant cette opération, maintenir le robinet ouvert.
- Pour purger l'air de l'installation, fermer le robinet : le groupe s'arrête lorsque la pression maximum de la pompe est atteinte.
- Vérifier que le moteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre en se plaçant du côté du couvercle ventilateur. Le sens de rotation correct est le sens contraire aux aiguilles d'une montre quand on regarde la pompe du côté du moteur. Le contrôle est visuel en regardant l'hélice ou en contrôlant les performances de la pompe. Le sens de rotation correct est celui qui donne les meilleures performances de Q/H. En cas de sens de rotation incorrecte, inverser les deux fils d'alimentation.



Si le groupe ne fonctionne pas, ne donne pas de pression ou ne s'arrête pas, se référer au tableau paragraphe 6 pour les problèmes les plus fréquents.

5. Maintenance – Entretien – Stockage

**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter des cas de blessures graves, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur d'opérations de maintenance. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé.

Pour assurer la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé.

Le surpresseur n'a pas besoin d'entretien spécial. Il est recommandé lors d'arrêts prolongés ou en cas de gelée de le démonter et de le stocker dans un endroit sec et bien aéré.

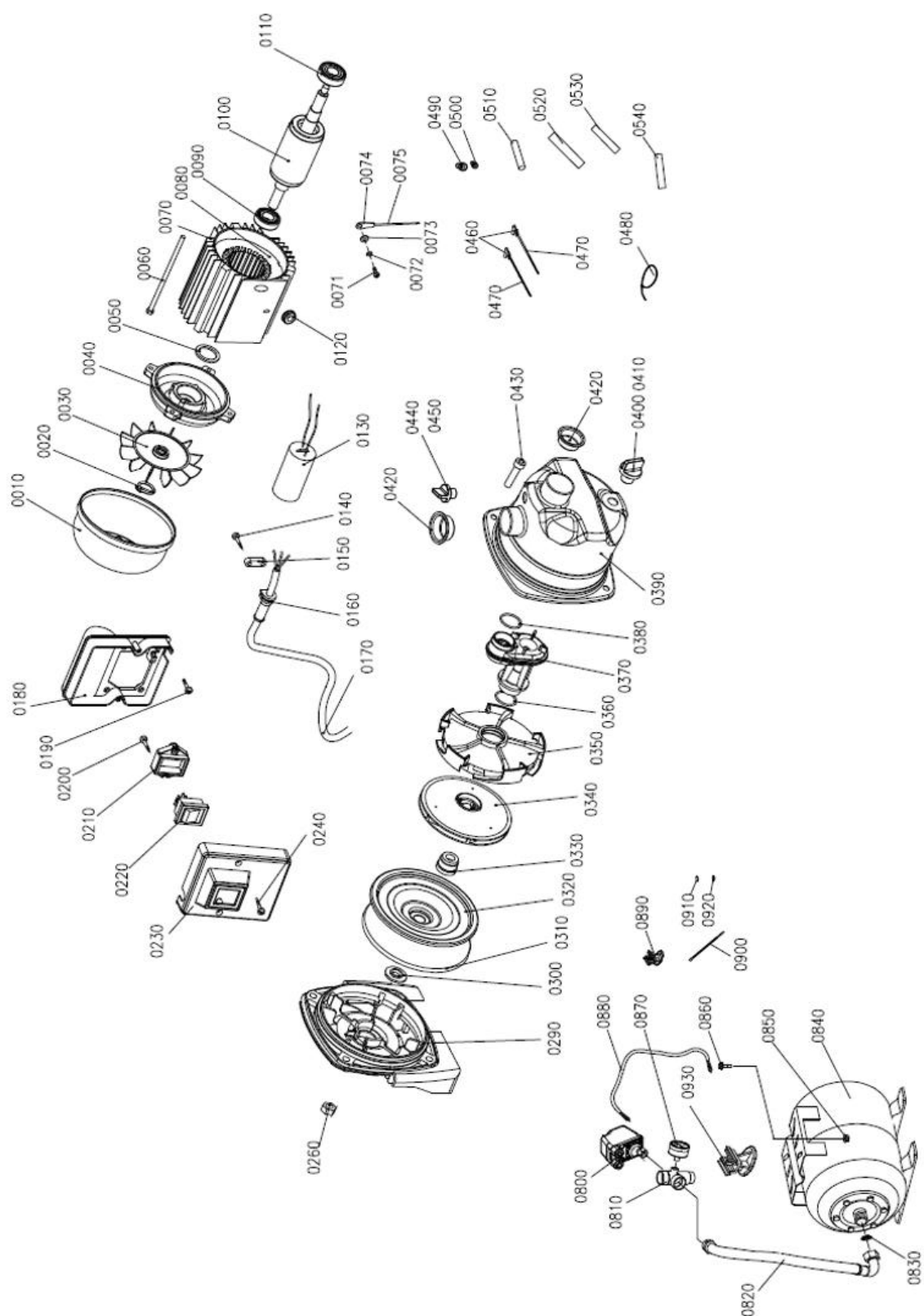
Le surpresseur doit être soulevé et déplacé avec soins.

6. Problèmes – Solutions

PROBLEMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
Le groupe ne s'arrête pas	Fuite d'eau	Chercher la fuite
	Prise d'air à l'aspiration	Etancher les raccords et les joints
	Fuite d'eau au refoulement	Chercher la fuite
Le moteur fonctionne mais ne débite pas	Vanne fermée	Ouvrir la vanne
	Prise d'air à l'aspiration	Etancher les raccords et les joints
Pression insuffisante	Hauteur manométrique totale supérieure à celle prévue	Vérifier la HMT et les pertes de charge
	Prise d'air à l'aspiration	Etancher les raccords et les joints
	Fuite d'eau au refoulement	Chercher la fuite
Le groupe démarre et s'arrête continuellement	Fuite d'eau	Chercher la fuite
Le groupe ne démarre pas	Pompe bloquée	Contacteur un professionnel
	Manque de tension	Contrôler les fusibles
	La colonne d'eau est supérieure à la pression de démarrage du groupe	Consulter le réglage de mise en marche

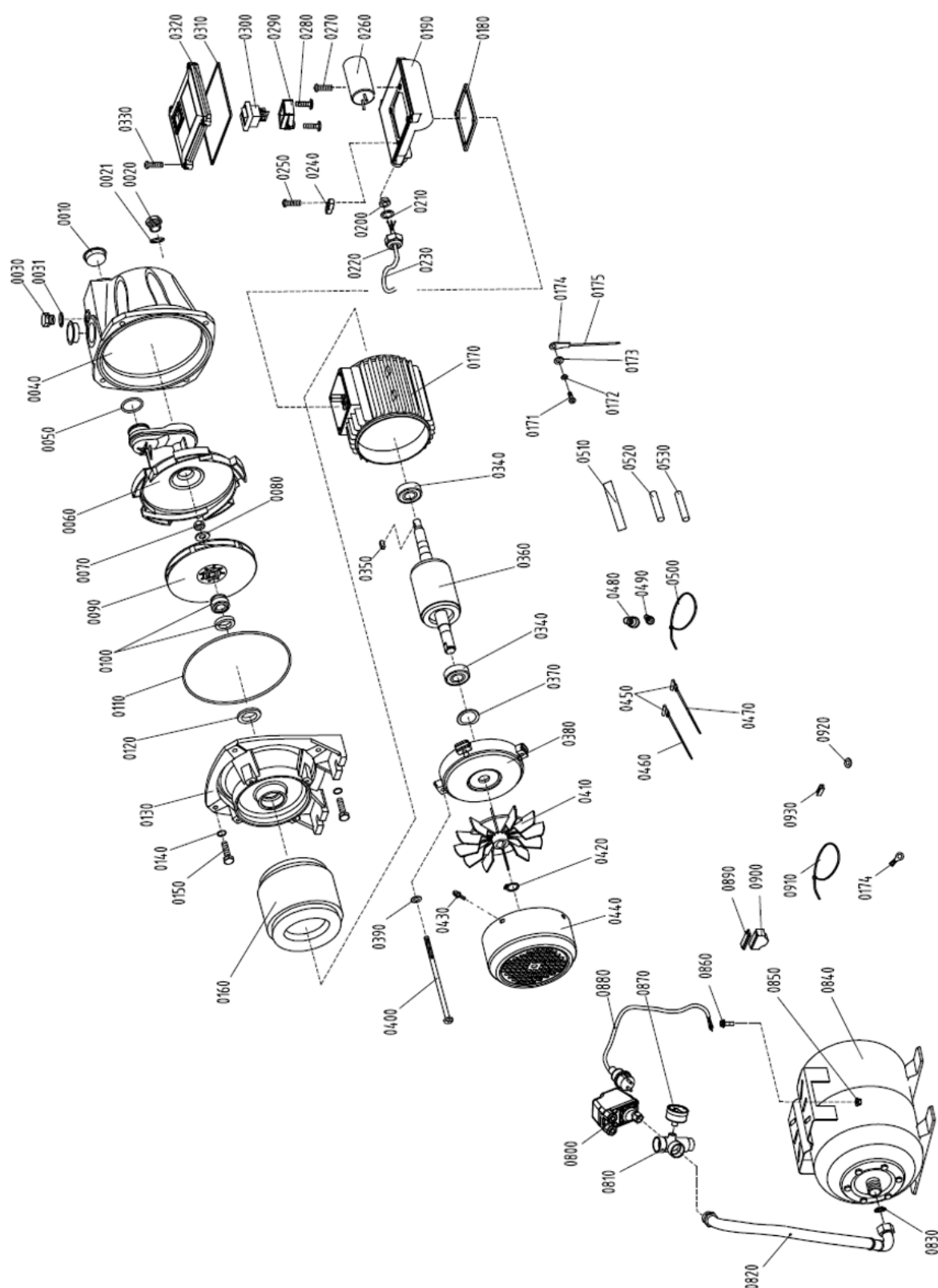
7. Vue éclatée – liste des pièces

7.1. Réf. 08160



No.	Description	No.	Description
0010	Capot de ventilateur	0350	Ensemble plaque diffuseur
0020	Bague de retenue de l'arbre	0360	Joint torique
0030	Ventilateur	0370	Éjecteur
0040	Flasque arrière	0380	Joint torique
0050	Joint ondulé	0390	Tête de la pompe
0060	Boulon hexagonal	0400	Bouchon
0070	Carter en aluminium	0410	Joint torique
0071	Vis à tête cruciforme	0420	Couvercle anti-poussière
0072	Rondelle d'arrêt dentelée externe	0430	Vis à six pans creux
0073	Rondelle caoutchouc	0440	Bouchon de vidange
0074	Connecteur	0450	Joint torique
0075	Câble conducteur	0460	Broche de connecteur
0080	Stator	0470	Câble conducteur
0090	Roulement	0480	Attache
0100	Rotor	0490	Capuchon de serrage en nylon
0110	Roulement	0500	Capuchon de serrage en nylon
0120	Presse étoupe	0510	Tube rétractable
0130	Condensateur	0520	Manchon isolant verni
0140	Vis	0530	Manchon isolant verni
0150	Serre câbles	0540	Film double face
0170	Câble	0800	Pressostat mécanique
0180	Boîtier électrique inférieur	0810	Connecteur à cinq voies
0190	Vis à tête cruciforme	0820	Flexible de raccordement
0200	Vis	0830	Joint d'étanchéité
0210	Serre câbles	0840	Réservoir sous pression
0220	Interrupteur	0850	Écrou
0230	Couvercle du boîtier électrique	0860	Boulon hexagonal
0240	Vis	0870	Manomètre
0260	Écrou	0880	Câble d'alimentation
0290	Flasque avant	0890	Attache
0300	Anneau étanche	0900	Câble conducteur
0310	Joint torique	0910	Broche du connecteur
0320	Diffuseur	0920	Connecteur
0330	Joint mécanique d'étanchéité	0930	Support
0340	Turbine		

7.2. Réf. 08168



No.	Description	No.	Description
0010	Bouchon anti-poussière	0310	Joint d'étanchéité
0020	Bouchon	0320	Couvercle du boîtier électrique
0021	Joint torique	0330	Vis
0030	Bouchon de vidange	0340	Roulement
0031	Joint torique	0350	Clavette
0040	Corps de la pompe	0360	Rotor
0050	Joint torique	0370	Joint ondulé
0060	Diffuseur	0380	Flasque arrière
0070	Écrou	0390	Rondelle élastique
0080	Rondelle plate	0400	Boulon hexagonal
0090	Turbine	0410	Ventilateur
0100	Joint d'étanchéité mécanique	0420	Bague de retenue de l'arbre
0110	Joint torique	0430	Vis
0120	Anneau étanche	0440	Capot de ventilateur
0130	Flasque avant	0450	Patte de mise à la terre
0140	Rondelle plate	0460	Câble conducteur
0150	Boulon hexagonal	0470	Câble conducteur
160	Stator	0480	Capuchon de serrage en nylon
0170	Carter en aluminium	0490	Capuchon de serrage en nylon
0171	Vis à tête cruciforme	0500	Attache
0172	Rondelle d'arrêt dentelée externe	0510	Film double face
0173	Rondelle caoutchouc	0520	Manchon isolant verni
0174	Connecteur	0530	Manchon isolant verni
0175	Câble conducteur	0800	Pressostat mécanique
0180	Joint d'étanchéité	0810	Connecteur à cinq voies
0010	Bouchon anti-poussière	0820	Flexible de raccordement
0190	Boîtier électrique inférieur	0830	Joint d'étanchéité
0200	Passe-câble	840	Réservoir sous pression
0210	Joint	0850	Écrou
0220	Écrou du connecteur	0860	Boulon Hexagonal
0230	Câble	0870	Manomètre
0240	Bloc	880	Câble d'alimentation
0250	Vis	0890	Corps du support
260	Condensateur	0900	Corps du support
0270	Vis à tête cruciforme	0910	Attache
0280	Vis à tête cruciforme	0920	Colle
0290	Serre câbles	0930	Broche de raccordement
0300	Interrupteur		

8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions

WARNING! When using power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

Read all of these instructions before using this product and save this information.

1.1. General Instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Consider the work area environment :** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet locations or where there is a risk of water splashing. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Maintain a clean and tidy work area :** The work area must be visible from the working position. Cluttered areas and workbenches are prone to accidents.
4. **Protection against electric shock :** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers, refrigerators).
5. **Keep other people away :** Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress, touch the tool or the extension, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.
6. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
7. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
8. **Use the correct tool :** Do not force a small tool or accessory to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
9. **Use protective equipment:** use safety glasses, a normal or dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
10. **Do not lean too far :** maintain good support and balance at all times.
11. **Treat tools with care :** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Check their condition periodically; if necessary, have them repaired by an authorized maintenance station.
12. **Stay alert :** Focus on the work. Exercise good judgment. Do not use the tool when tired.
13. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
14. **Do not use the cable/cord in improper conditions :** never jerk the cable/cord to disconnect it from the power outlet. Keep the cable/cord away from heat, lubricants, and sharp edges. Inspect extension cords regularly and replace them if damaged.
15. **Maintain tools carefully :** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and replacing accessories. Examine tool cables/cords regularly and have them repaired, if damaged, by an authorized service center.

16. **Do not modify the machine** : No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
17. **Have the tool repaired by a specialist** : this electrical appliance complies with the prescribed safety regulations. Repairing electrical appliances by unqualified personnel poses a risk of injury to the user.
18. Keep handles dry, clean and free from lubricants and grease.
19. **Disconnect tools** : Disconnect tools from the power supply when not in use, before servicing, and when replacing accessories, such as blades, bits, and cutting tools.
20. **Use outdoor connection cables** : When the tool is used outdoors, only use extension cables intended for outdoor use and bearing the appropriate marking.
21. **Stay alert** : watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
22. **Check for damaged parts** : Before using the tool for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check moving parts for alignment or binding, and for any broken parts or binding and other conditions that may affect the tool's operation. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
23. **Warning** : The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
24. **Have the tool repaired by a qualified person** : This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may expose the user to significant danger.

1.2. Special Instructions

1. **Use the device only for its intended use as described in this user manual** . Any other use, as well as use under other operating conditions, will be considered improper and may cause personal injury and property damage. No liability will be assumed for damage resulting from improper use.
2. After removing the packaging protection, check that the device is in good condition and that no signs of impact are visible.
3. Packaging protection (plastic bag, polystyrene foam, staples, etc.) must be stored out of reach of children.
4. This device is intended for adult use, do not leave in the hands of children.
5. Any person responsible for the assembly, commissioning, handling and maintenance of this device must be qualified, have the necessary authorizations and follow the instructions contained in this user manual.
6. The device must only be used by persons in full possession of their physical, sensory and mental capacities and with the required knowledge and experience. All other persons are only authorized to use the device under the supervision or direction of a person responsible for their safety.
7. The submersible pump cable must be plugged into a socket located no **more than 1.10 m above the ground** . Make sure to insert the plug so that the cable points downwards.
8. **Before each use** , check the condition of the pump, particularly the power cable and plug. Do not use a damaged pump. In the event of wear or damage, have the device checked by an authorized after-sales service.
9. Ensure that electrical connections are protected from any moisture.
10. Keep the plug and power cable away from heat, oily products and sharp edges.

11. Check the mains voltage. The technical characteristics of the pump indicated on the device must correspond to the characteristics of the mains.
12. Using electrical appliances in contact with water poses a safety hazard. It is essential to strictly follow the instructions below. If in doubt, contact a qualified electrician.
13. Do not touch the plug with wet hands
14. Always turn off the power supply to the pump before working on it.
15. The power supply installation must be equipped with a differential switch with a maximum capacity of 30 mA.
16. Stop using this device immediately if serious problems occur and contact your authorized dealer as soon as possible.

1.3. Improper use

1. **Do not** remove the plug from the socket by pulling on the cable but by pulling on the plug.
2. **Do not** carry or hang the pump by its power cord. Sucking sand or other abrasive materials will cause rapid wear and reduced pump performance.
3. Must **NEVER** run dry as this may damage the sealing components.
4. **Do not** let the pump run for more than 10 minutes with the discharge closed.

2. Presentation

2.1. General characteristics

This device is designed for domestic use such as watering, washing, pressure boosting, transfer, and irrigation. It allows you to increase the irrigation flow and boost the pressure in a domestic installation. The presence of the tank helps protect the pump from too frequent starts. The high-quality materials used are subject to strict hydraulic and electrical controls: they are checked with great rigor.

When the pump reaches maximum pressure, it stops automatically. The differential must be greater than 1.4 kg.

The pressure group is designed to work in clear, non-aggressive water without dissolved gases.

IMPORTANT !



- The following tips are intended to ensure correct installation and optimal performance of pressure units.
- If in doubt, consult a specialist.
- The pressure units are completely silent and are designed to automatically supply water to 1 or 2 homes.
- The following installation and usage instructions, as well as the electrical connection diagrams, prevent overloads in the control circuit and the consequences of all kinds that may occur and for which we decline all responsibility.

2.2. Technical characteristics

Model	08160	08168
Pump body	Stainless steel	Font
Food	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Power	1000 W	1000 W
Work pressure	1.8-2 bar	1.8-2 bar
Q max	3.5 m ³ / h	4.6 m ³ / h
Maximum manometric height	44 m	45 m
Maximum suction height	8 m	8 m
Ø pipe	1"	1"
Tank	24 liters	50 liters
Classification	Class I	Class I
Liquid temperature	4°C to 35°C	4°C to 35°C
Storage temperature	-10°C to +55°C	-10°C to +55°C
Relative humidity of the air	95% max	95% max
Maximum number of starts/h	40	40

3. Facility

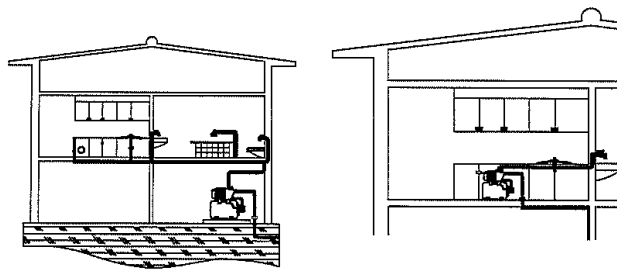
It must be placed out of water and in a well-ventilated area for proper operation.

If the pump on which the unit is installed is connected directly to the supply network, the inlet pressure must be taken into account, which is added to the pump pressure, and must not exceed 10 kg/cm.

It can be connected to an existing installation, provided that the flow rate is sufficient.

	Correct installation (fig. 1) A = eccentric reductions B = positive slope C = good immersion D = wide elbows E = suction pipe diameter > or = the pump orifice diameter F = suction level difference. G = pipes not weighing on the pump but supported by independent media H = foot valve
	Incorrect installation (fig. 2) 1 = sharp bend: high pressure losses 2 = insufficient immersion : water recall 3 = negative slope: air pockets 4 = pipe diameter < pump orifice diameter : high pressure losses

See installation diagrams below.



3.1. Installation of the suction pipe



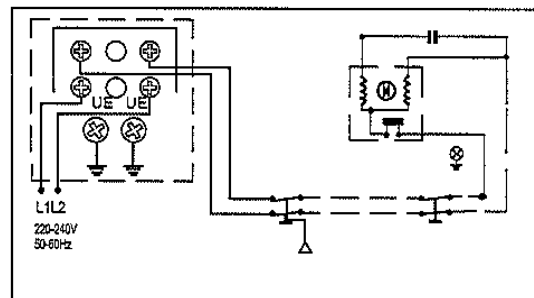
IMPORTANT !

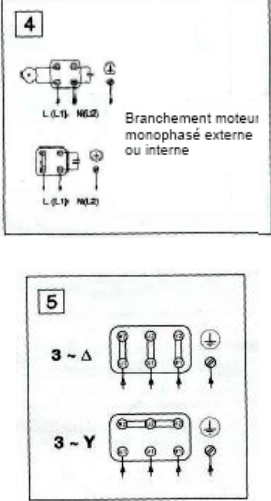
- The suction diameter must be equal to or greater than the discharge diameter.
- The piping must never rest on the pressure unit
- Ensure perfect sealing.
- It is not necessary to install a check valve

3.2. Electrical connection

For proper connection, see the electrical diagram below.

Pump nominal current	≤ 10 A
Engine power	≤ 1.8 KW



 Diagram 4 shows two terminal block connection diagrams for single-phase motors. The top diagram is labeled '4' and the bottom one '5'. Diagram 5 shows two three-phase connection diagrams: '3 ~ Δ' (delta) and '3 ~ Y' (star).	• Make the connections according to the instructions inside the terminal block cover or fig. 4 for single-phase versions and fig. 5 for three-phase versions. • Use standard cables with 3 conductors (2+earth) for single-phase versions and with 4 conductors (3+earth) for three-phase versions. • The reference characteristics (voltage, frequency and absorbed current) are indicated on the pump plate. • Single-phase electric pumps have built-in thermo-amperometric protection with automatic reset; three-phase electric pumps are always powered via a magnetothermal circuit breaker calibrated to the current indicated on the plate. • For an ambient temperature of 40 to 45°C, power cables must be used that are resistant to a temperature of at least 95°C and with a minimum conductor cross-section of 1.5 mm².
--	---

4. Use

4.1. Before each use

- Before starting, check that the tank pressure, when empty, is between 1.8 and 2 bar (unscrew the cap at the tank inlet, use a suitable device for reading).
- Check the voltage and frequency of the electrical network: they must correspond to the values indicated on the characteristic plate.
- Make sure the pump shaft turns freely.
- Completely fill the pump body by unscrewing the bleed plug.
- The pump must never operate without water. (See installation diagrams §3).
- The system protection is based on a differential switch (30 mA).
- The power cable must comply with either the EEC standard (2) or type H07 RNF, according to VDE 062



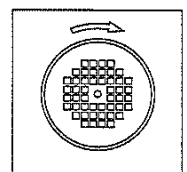
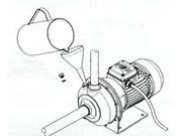
IMPORTANT !

- Ensure that all valves are open in the circuit.
- It is not necessary to install a check valve

4.2. Priming and start-up

Through the filler cap, fill the pump body and the suction pipe, keeping all the air out.

- Activate the electric switch: the pump starts working automatically.
- During this operation, keep the tap open.
- To purge the air from the installation, close the tap: the unit stops when the maximum pump pressure is reached.
- Check that the motor is rotating clockwise from the fan cover side. The correct direction of rotation is counterclockwise when looking at the pump from the motor side. This can be checked visually by looking at the impeller or by checking the pump's performance. The correct direction of rotation is the one that gives the best Q/H performance. If the direction of rotation is incorrect, reverse the two power supply wires.



If the unit does not work, does not give pressure or does not stop, refer to the table in paragraph 6 for the most common problems.

5. Maintenance – Upkeep – Storage



WARNING :

To avoid serious injury, unplug the power cord from the AC outlet before performing maintenance. If the power cord is damaged, it must be replaced.

To ensure safety and reliability, all repairs must be performed by a qualified technician at an authorized service center.

The booster does not require any special maintenance. It is recommended that during prolonged shutdowns or in case of frost, it be dismantled and stored in a dry, well-ventilated area.

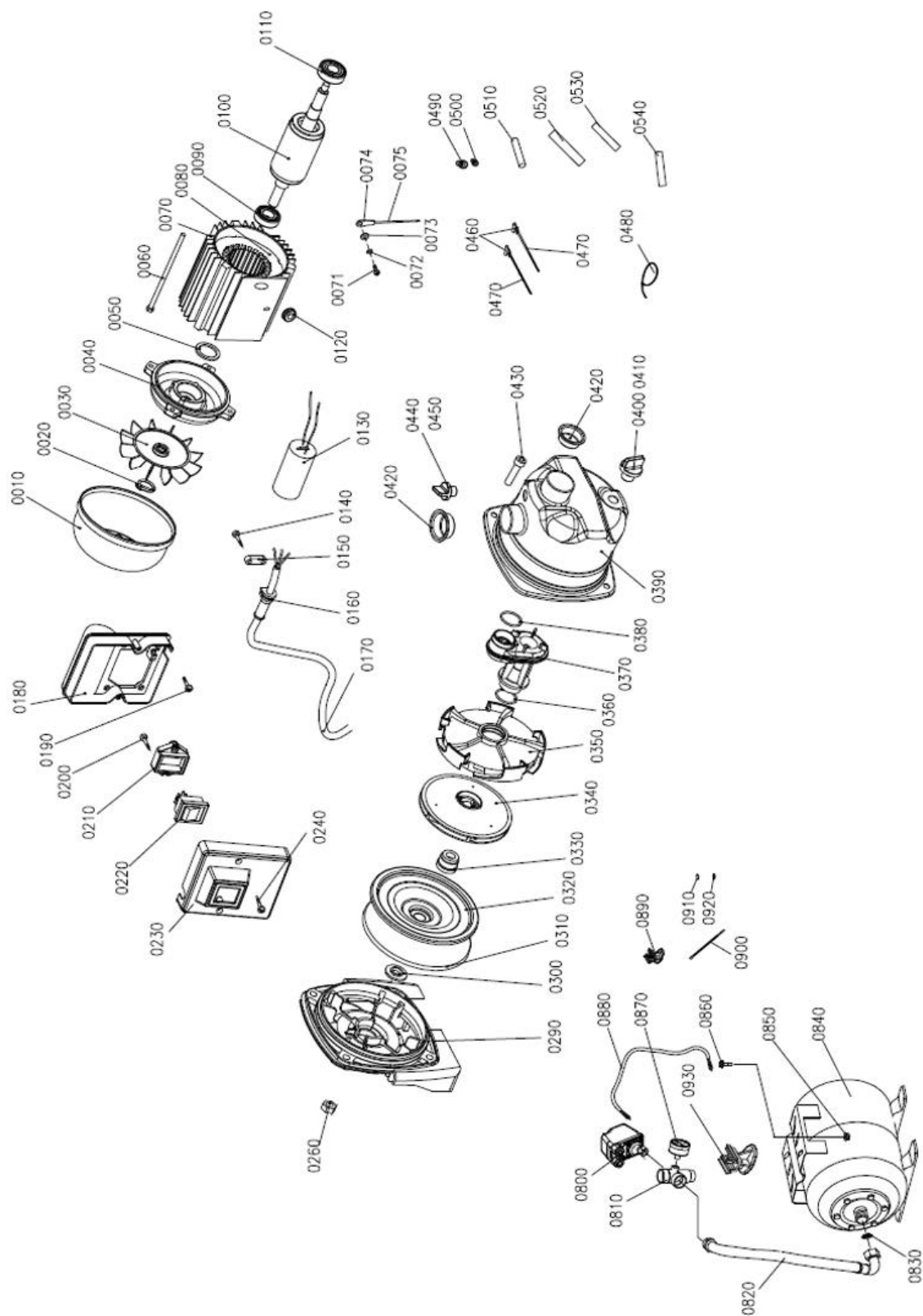
The booster must be lifted and moved with care.

6. Problems – Solutions

PROBLEMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
The group does not stop	Water leak	Look for the leak
	Air intake at the suction	Seal the fittings and joints
	Water leak at the backflow	Look for the leak
The engine runs but does not output power	Closed valve	Open the valve
	Air intake at the suction	Seal the fittings and joints
Insufficient pressure	Total manometric height greater than expected	Check HMT and pressure drops
	Air intake at the suction	Seal the fittings and joints
	Water leak at the backflow	Look for the leak
The group starts and stops continuously	Water leak	Look for the leak
The group does not start	Blocked pump	Contact a professional
	Lack of tension	Check the fuses
	The water column is higher than the starting pressure of the group	Check the power setting

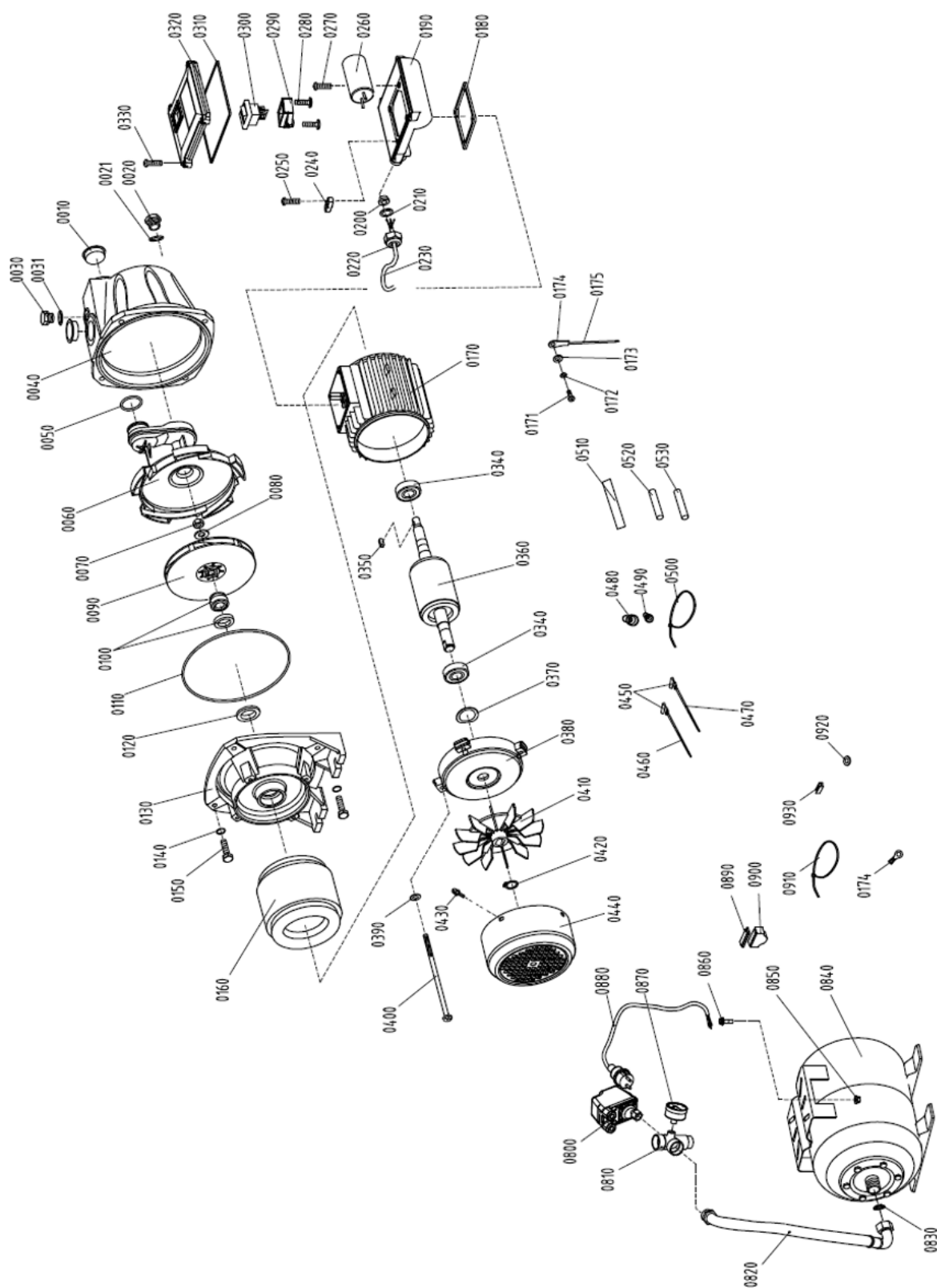
7. Exploded view – parts list

7.1. Ref. 08160



No.	Description	No.	Description
0010	Fan cover	0350	Diffuser plate assembly
0020	Shaft retaining ring	0360	O-ring
0030	Fan	0370	Ejector
0040	Rear flange	0380	O-ring
0050	Corrugated joint	0390	Pump head
0060	Hexagonal bolt	0400	Cork
0070	Aluminum housing	0410	O-ring
0071	Phillips head screws	0420	Dust cover
0072	External serrated lock washer	0430	Hexagon socket screws
0073	Rubber washer	0440	Drain plug
0074	Connector	0450	O-ring
0075	Conductor cable	0460	Connector pin
0080	Stator	0470	Conductor cable
0090	Rolling	0480	Attached
0100	Rotor	0490	Nylon clamping cap
0110	Rolling	0500	Nylon clamping cap
0120	Cable gland	0510	Shrink tube
0130	Capacitor	0520	Varnished insulating sleeve
0140	Screw	0530	Varnished insulating sleeve
0150	Cable clamps	0540	Double-sided film
0170	Cable	0800	Mechanical pressure switch
0180	Lower electrical box	0810	Five-way connector
0190	Phillips head screws	0820	Flexible connection
0200	Screw	0830	Sealing gasket
0210	Cable clamps	0840	Pressure tank
0220	Switch	0850	Nut
0230	Electrical box cover	0860	Hexagonal bolt
0240	Screw	0870	Manometer
0260	Nut	0880	Power cable
0290	Front flange	0890	Attached
0300	Waterproof ring	0900	Conductor cable
0310	O-ring	0910	Connector pin
0320	Diffuser	0920	Connector
0330	Mechanical seal	0930	Support
0340	Turbine		

7.2. Ref. 08168



No.	Description	No.	Description
0010	Dust cap	0310	Sealing gasket
0020	Cork	0320	Electrical box cover
0021	O-ring	0330	Screw
0030	Drain plug	0340	Rolling
0031	O-ring	0350	Key
0040	Pump body	0360	Rotor
0050	O-ring	0370	Corrugated joint
0060	Diffuser	0380	Rear flange
0070	Nut	0390	Spring washer
0080	Flat washer	0400	Hexagonal bolt
0090	Turbine	0410	Fan
0100	Mechanical seal	0420	Shaft retaining ring
0110	O-ring	0430	Screw
0120	Waterproof ring	0440	Fan cover
0130	Front flange	0450	Grounding lug
0140	Flat washer	0460	Conductor cable
0150	Hexagonal bolt	0470	Conductor cable
160	Stator	0480	Nylon clamping cap
0170	Aluminum housing	0490	Nylon clamping cap
0171	Phillips head screws	0500	Attached
0172	External serrated lock washer	0510	Double-sided film
0173	Rubber washer	0520	Varnished insulating sleeve
0174	Connector	0530	Varnished insulating sleeve
0175	Conductor cable	0800	Mechanical pressure switch
0180	Sealing gasket	0810	Five-way connector
0010	Dust cap	0820	Flexible connection
0190	Lower electrical box	0830	Sealing gasket
0200	Cable gland	840	Pressure tank
0210	Seal	0850	Nut
0220	Connector nut	0860	Hexagonal Bolt
0230	Cable	0870	Manometer
0240	Block	880	Power cable
0250	Screw	0890	Support body
260	Capacitor	0900	Support body
0270	Phillips head screws	0910	Attached
0280	Phillips head screws	0920	Glue
0290	Cable clamps	0930	Connection pin
0300	Switch		

8. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA ! Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluidas las siguientes.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1.1. Instrucciones generales

1. **Utilizar en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo :** no exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantener el área de trabajo limpia y ordenada :** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados invitan a los accidentes.
4. **Protección contra descargas eléctricas :** Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas, refrigeradores).
5. **Mantenga a otras personas alejadas :** No permita que las personas, especialmente los niños, que no estén involucrados en el trabajo en progreso, toquen la herramienta o la extensión y manténgalas alejadas del área de trabajo. Esté especialmente alerta con los niños y los animales.
6. **Guarde las herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta :** una herramienta da mejores resultados con mayor seguridad a la velocidad y potencia para las que fue diseñada.
8. **Utilice la herramienta adecuada :** no fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para un propósito para el cual no fue diseñada.
9. **Utilizar equipo de protección:** utilizar gafas de seguridad, mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
10. **No te inclines demasiado :** mantén un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
11. **Trate las herramientas con cuidado :** mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Compruebe periódicamente su estado y, si es necesario, confíe su reparación a un centro de mantenimiento autorizado.
12. **Mantente alerta :** concéntrate en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
13. **Compruebe si hay piezas dañadas :** antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y realicen su función. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

14. **No utilice el cable/cordón en malas condiciones** : nunca tire bruscamente del cable/cordón para desconectarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, lubricantes y bordes afilados. Inspeccione los cables de extensión periódicamente y reemplácelos si están dañados.
15. **Mantenga las herramientas con cuidado** : mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para lubricar y reemplazar accesorios. Inspeccione regularmente los cables/cordones de las herramientas y, si están dañados, llévelos a un centro de servicio autorizado para que los reparen.
16. **No modificar la máquina** : no se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
17. **Confíe la reparación de la herramienta a un especialista** : este aparato eléctrico cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de aparatos eléctricos por parte de personal no cualificado presenta riesgos de lesiones para el usuario.
18. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de lubricantes y grasa.
19. **Desconectar las herramientas** : Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes de realizar tareas de mantenimiento y al reemplazar accesorios, como hojas, brocas y herramientas de corte.
20. **Utilice cables de conexión para exteriores** : cuando utilice la herramienta en exteriores, utilice únicamente cables de extensión destinados para uso en exteriores y que tengan la marcación adecuada.
21. **Manténgase alerta** : preste atención a lo que hace, use el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.
22. **Compruebe si hay piezas dañadas** : antes de utilizar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará su función prevista. Verificar la alineación o bloqueo de las partes móviles, así como la ausencia de piezas rotas o cualquier condición de fijación y otras condiciones, susceptibles de afectar el funcionamiento de la herramienta. Un protector u otra pieza dañada debe ser reparada o reemplazada adecuadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que un centro de servicio autorizado reemplace los interruptores defectuosos. No utilice la herramienta si el interruptor no la cambia del estado encendido al estado apagado.
23. **Advertencia** : El uso de cualquier accesorio o aditamento distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones a las personas.
24. **Haga reparar la herramienta por una persona cualificada** : esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado y utilizando repuestos originales. De no hacerlo, el usuario podría verse expuesto a un peligro importante.

1.2. Instrucciones especiales

1. **Utilice el dispositivo únicamente para el uso previsto, tal como se describe en este manual del usuario** . Cualquier otro uso, así como el uso bajo otras condiciones de funcionamiento, se considerará no conforme y podrá provocar lesiones personales y daños materiales. No se asumirá ninguna responsabilidad por daños resultantes de un uso indebido.
2. Después de retirar la protección del embalaje, compruebe que el dispositivo esté en buen estado y que no presente signos visibles de impacto.
3. Los materiales de protección del embalaje (bolsa de plástico, espuma de poliestireno, grapas, etc.) deben almacenarse fuera del alcance de los niños.
4. Este dispositivo está destinado para uso de adultos, no lo deje en manos de niños.

5. Cualquier persona responsable del montaje, puesta en marcha, manipulación y mantenimiento de este dispositivo debe estar cualificada, tener las autorizaciones necesarias y seguir las instrucciones contenidas en este manual de usuario.
6. El dispositivo sólo debe ser utilizado por personas en plena posesión de sus capacidades físicas, sensoriales y mentales y que tengan los conocimientos y experiencia necesarios. Todas las demás personas sólo están autorizadas a utilizar el dispositivo bajo la supervisión o dirección de una persona responsable de su seguridad.
7. El cable de la bomba sumergible debe conectarse a una toma de corriente situada a no **más de 1,10 m del suelo** . A continuación, asegúrese de insertar el enchufe de forma que el cable quede apuntando hacia abajo.
8. **Antes de cada uso** , comprobar el estado de la bomba y, en particular, el del cable de alimentación y el enchufe. No utilice una bomba dañada. En caso de desgaste o daños, haga revisar el dispositivo por el servicio posventa autorizado.
9. Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén protegidas de la humedad.
10. Mantenga el enchufe y el cable de alimentación alejados del calor, productos aceitosos y bordes afilados.
11. Verifique el voltaje de la red. Las características técnicas de la bomba indicadas en el dispositivo deben corresponder a las características de la red.
12. El uso de aparatos eléctricos en contacto con el agua representa un peligro para la seguridad de las personas. Es imprescindible cumplir estrictamente las siguientes instrucciones. En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.
13. No toque el enchufe con las manos mojadas.
14. Desconecte siempre la fuente de alimentación de la bomba antes de trabajar en ella.
15. La instalación de alimentación deberá estar equipada con un interruptor diferencial con una capacidad máxima de 30 mA.
16. Deje de usar este dispositivo inmediatamente si ocurren problemas graves y comuníquese con su distribuidor autorizado lo antes posible.

1.3. Uso indebido

1. **No** retire el enchufe de la toma tirando del cable, sino del enchufe.
2. **No** transporte ni cuelgue la bomba por su cable de alimentación. La succión de arena u otros materiales abrasivos provoca un desgaste rápido y reduce el rendimiento de la bomba.
3. **NUNCA** debe funcionar en seco ya que esto puede dañar los componentes de sellado.
4. **No** deje que la bomba funcione durante más de 10 minutos con la descarga cerrada.

2. Presentación

2.1. Características generales

Este dispositivo está diseñado para uso doméstico como riego, lavado, aumento de presión, trasvase y riego. Permite aumentar el caudal de riego y elevar la presión en una instalación doméstica. La presencia del depósito protege la bomba de arranques demasiado frecuentes.

Los materiales de alta calidad utilizados están sujetos a estrictos controles hidráulicos y eléctricos: se verifican con gran rigor.

Cuando la bomba alcanza la presión máxima se detiene automáticamente. El diferencial debe ser mayor a 1,4 kg.

El grupo de presión está diseñado para trabajar en aguas claras, no agresivas y sin gases disueltos.

IMPORTANTE !



- Los siguientes consejos tienen como objetivo garantizar una correcta instalación y un rendimiento óptimo de las unidades de presión.
- En caso de duda, consulte con un especialista.
- Los grupos de presión son completamente silenciosos y están diseñados para suministrar agua automáticamente a 1 o 2 viviendas.
- Las siguientes instrucciones de instalación y uso, así como los esquemas de conexión eléctrica, evitan sobrecargas en el circuito de control y las consecuencias de todo tipo que pudieran producirse y por las que declinamos toda responsabilidad.

2.2. Características técnicas

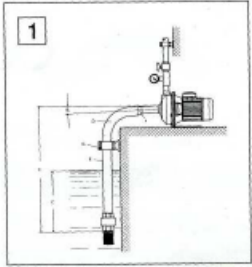
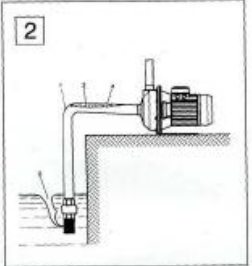
Modelo	08160	08168
Cuerpo de la bomba	Acero inoxidable	Fuente
Alimento	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Fuerza	1000 vatios	1000 vatios
Presión laboral	1,8-2 bares	1,8-2 bares
Q máx.	3,5 m ³ / h	4,6 m ³ / h
Altura manométrica máxima	44 metros	45 metros
Altura máxima de succión	8 metros	8 metros
Ø tubo	1"	1"
Tanque	24 litros	50 litros
Clasificación	Clase I	Clase I
Temperatura del líquido	4°C a 35°C	4°C a 35°C
Temperatura de almacenamiento	-10°C a +55°C	-10°C a +55°C
Humedad relativa del aire	95% máximo	95% máximo
Número máximo de arranques/h	40	40

3. Instalación

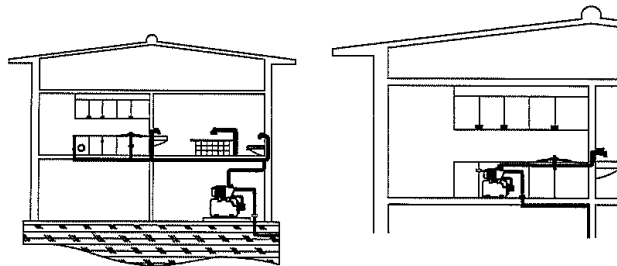
Debe colocarse fuera del agua y en un área bien ventilada para su correcto funcionamiento.

Si la bomba en la que está instalada la unidad está conectada directamente a la red de alimentación, se debe tener en cuenta la presión de entrada, que se suma a la presión de la bomba, y no debe superar los 10 kg/cm.

Se puede conectar a una instalación existente, siempre que el caudal sea suficiente.

	Instalación correcta (fig. 1) A = reducciones excéntricas B = pendiente positiva C = buena inmersión D = codos anchos E = diámetro de la tubería de succión $\geq$ diámetro del orificio de la bomba F = diferencia de nivel de succión. G = tuberías que no pesan sobre la bomba sino que están soportadas por medios independientes H = válvula de pie
	Instalación incorrecta (fig. 2) 1 = curva pronunciada: altas pérdidas de presión 2 = inmersión insuficiente : recuperación del agua 3 = pendiente negativa: bolsas de aire 4 = diámetro de la tubería $<$ diámetro del orificio de la bomba : pérdidas de alta presión

Vea los diagramas de instalación a continuación.



3.1. Instalación de la tubería de succión



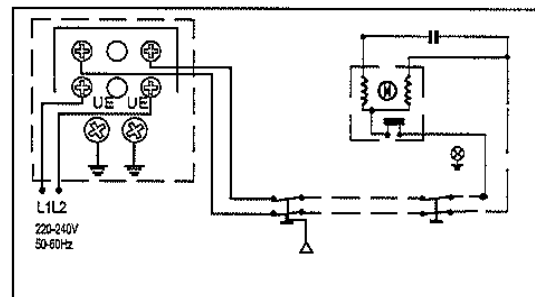
IMPORTANTE !

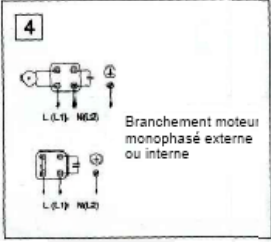
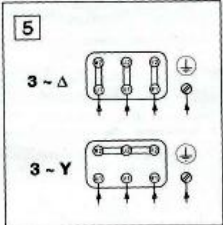
- El diámetro de succión debe ser igual o mayor que el diámetro de descarga.
- La tubería nunca debe descansar sobre la unidad de presión.
- Asegúrese de que el sellado sea perfecto.
- No es necesario instalar una válvula de retención

3.2. Conexión eléctrica

Para una conexión correcta, consulte el diagrama eléctrico a continuación.

Corriente nominal de la bomba	$\leq 10 \text{ A}$
Potencia del motor	$\leq 1,8 \text{ kW}$



 	• Realice las conexiones de acuerdo con las instrucciones dentro de la tapa del bloque de terminales o la fig. 4 para versiones monofásicas y fig. 5 para versiones trifásicas. • Utilice cables estándar de 3 conductores (2+tierra) para versiones monofásicas y de 4 conductores (3+tierra) para versiones trifásicas. • Las características de referencia (tensión, frecuencia y corriente absorbida) están indicadas en la placa de la bomba. • Las bombas eléctricas monofásicas llevan incorporada protección termoamperométrica con rearme automático; Las electrobombas trifásicas se alimentan siempre mediante un interruptor magnetotérmico calibrado a la corriente indicada en la placa. • Para una temperatura ambiente de 40 a 45°C, se deben utilizar cables de alimentación resistentes a una temperatura de al menos 95°C y con una sección mínima del conductor de 1,5 mm².
---	--

4. Usar

4.1. Antes de cada uso

- Antes de empezar, comprobar que la presión del depósito, en vacío, esté comprendida entre 1,8 y 2 bar (desenroscar el tapón de entrada del depósito, utilizar un dispositivo adecuado para la lectura).
- Verificar la tensión y frecuencia de la red eléctrica: deben corresponder a los valores indicados en la placa característica.
- Asegúrese de que el eje de la bomba gire libremente.
- Llene completamente el cuerpo de la bomba desenroscando el tapón de purga.
- La bomba nunca debe funcionar sin agua. (Ver esquemas de instalación §3).
- La protección del sistema se basa en un interruptor diferencial (30 mA).
- El cable de alimentación debe ser conforme con la norma CEE (2) o tipo H07 RNF, según VDE 062



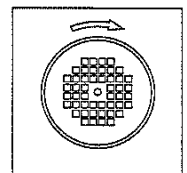
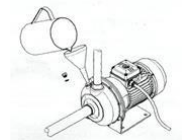
IMPORTANTE !

- Asegúrese de que todas las válvulas estén abiertas en el circuito.
- No es necesario instalar una válvula de retención

4.2. Cebado y puesta en marcha

A través del tapón de llenado, llene el cuerpo de la bomba y el tubo de succión, manteniendo todo el aire afuera.

- Activar el interruptor eléctrico: la bomba comienza a funcionar automáticamente.
- Durante esta operación, mantenga el grifo abierto.
- Para purgar el aire de la instalación, cerrar el grifo: la unidad se para cuando se alcanza la presión máxima de la bomba.
- Compruebe que el motor gire en el sentido de las agujas del reloj desde el lado de la cubierta del ventilador. La dirección de rotación correcta es en sentido antihorario cuando se mira la bomba desde el lado del motor. El control es visual, observando la hélice o comprobando el rendimiento de la bomba. La dirección de rotación correcta es la que proporciona el mejor rendimiento Q/H. Si la dirección de rotación es incorrecta, invierta los dos cables de alimentación.



Si la unidad no funciona, no da presión o no se detiene, consulte la tabla del apartado 6 para ver los problemas más comunes.

5. Mantenimiento – Conservación – Almacenamiento



ADVERTENCIA :

Para evitar lesiones graves, desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA antes de realizar mantenimiento. Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarse.

Para garantizar la seguridad y confiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico calificado en un centro de servicio autorizado.

El booster no requiere ningún mantenimiento especial. Se recomienda durante paradas prolongadas o en caso de heladas desmontarlo y almacenarlo en un lugar seco y bien ventilado.

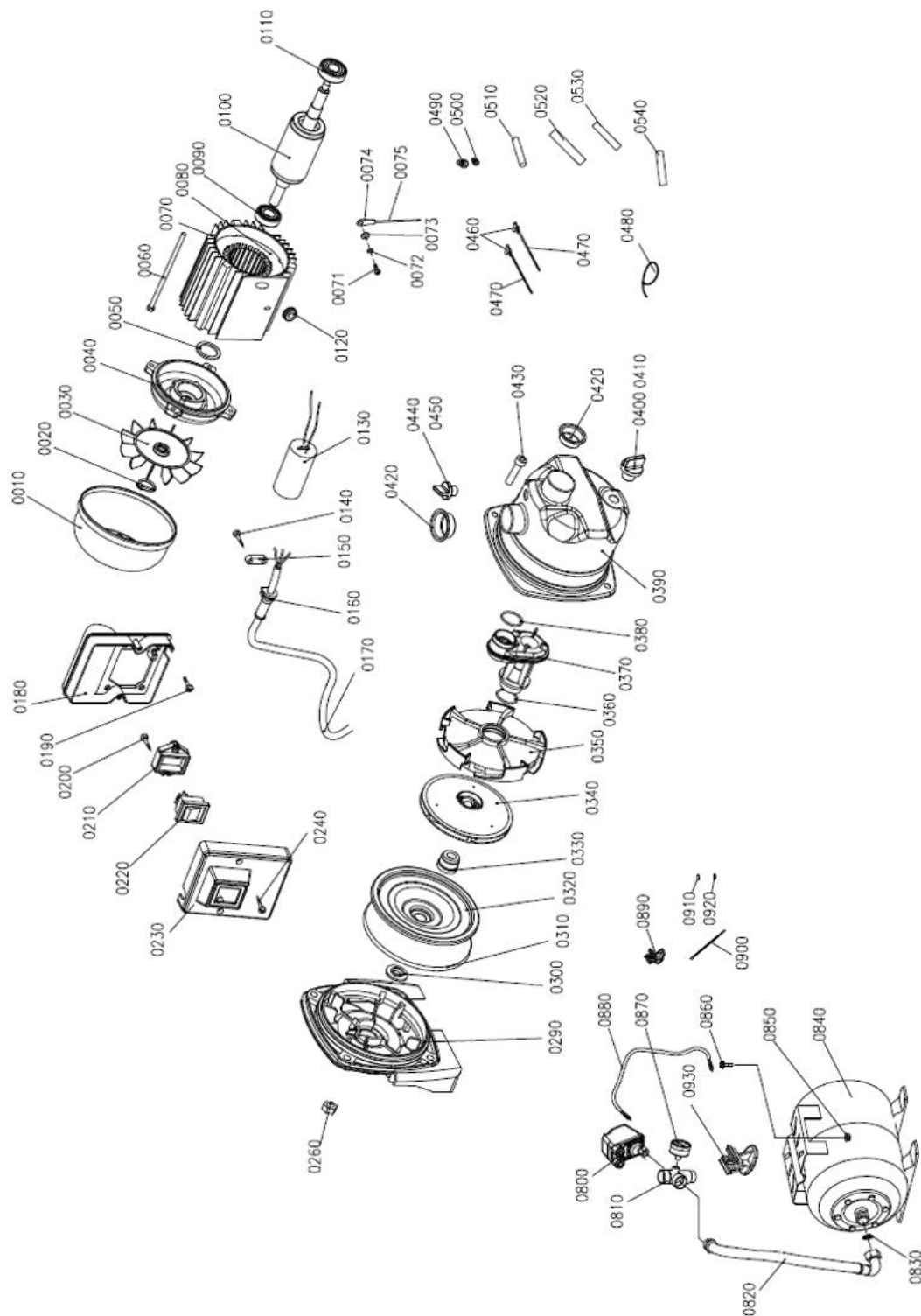
El elevador debe levantarse y moverse con cuidado.

6. Problemas – Soluciones

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
El grupo no para	Fuga de agua	Busque la fuga
	Entrada de aire en la succión	Sella los accesorios y las juntas
	Fuga de agua en el reflujo	Busque la fuga
El motor funciona pero no produce potencia	válvula cerrada	Abra la válvula
	Entrada de aire en la succión	Sella los accesorios y las juntas
Presión insuficiente	Altura manométrica total mayor a la esperada	Compruebe el HMT y las caídas de presión
	Entrada de aire en la succión	Sella los accesorios y las juntas
	Fuga de agua en el reflujo	Busque la fuga
El grupo arranca y se detiene continuamente.	Fuga de agua	Busque la fuga
El grupo no arranca	Bomba bloqueada	Contacte con un profesional
	Falta de tensión	Compruebe los fusibles
	La columna de agua es más alta que la presión inicial del grupo.	Compruebe la configuración de energía

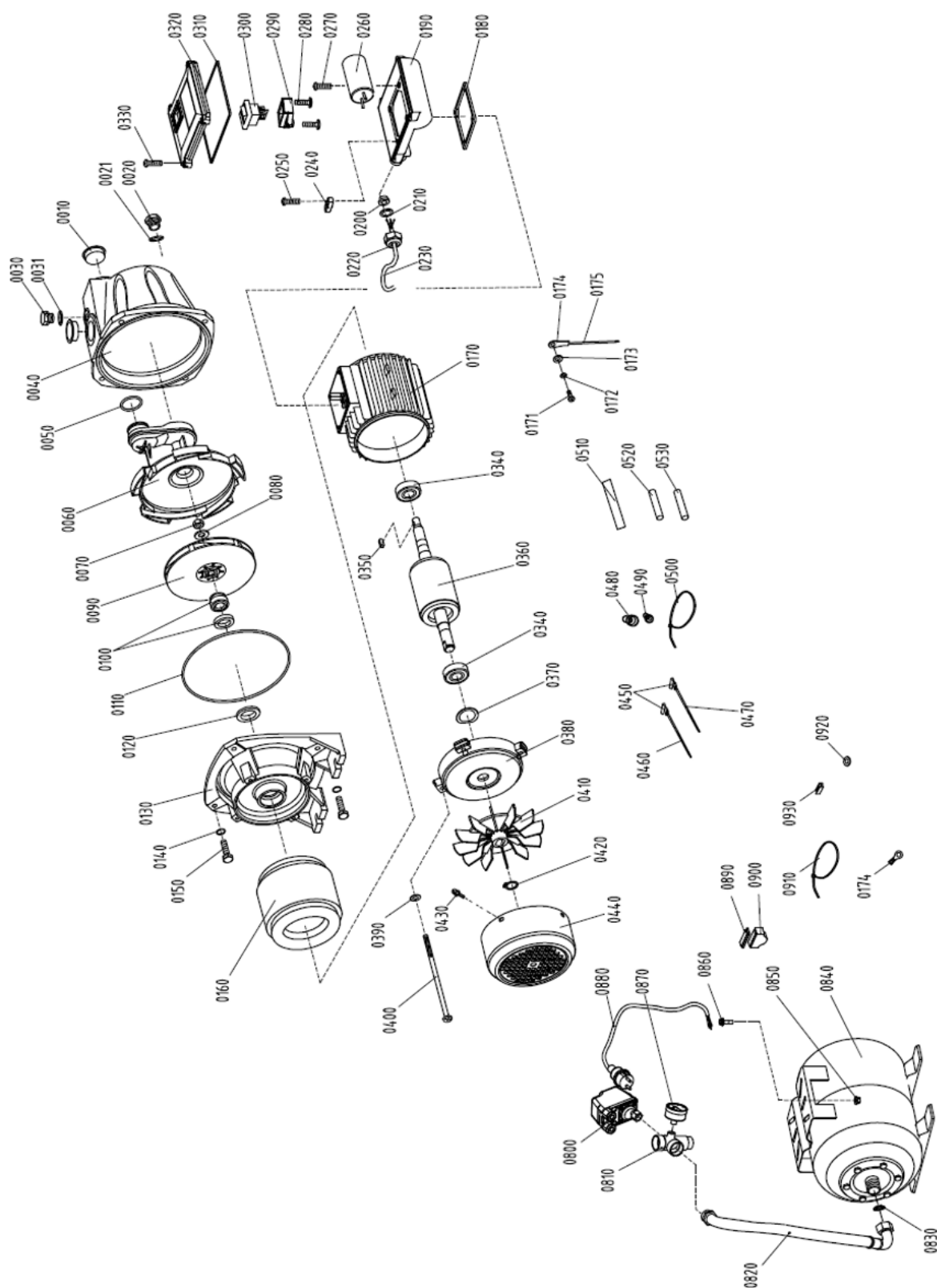
7. Vista despiezada – lista de piezas

7.1. Referencia. 08160



No.	Descripción	No.	Descripción
0010	Cubierta del ventilador	0350	Conjunto de placa difusora
0020	Anillo de retención del eje	0360	Junta tórica
0030	Admirador	0370	Eyector
0040	Brida trasera	0380	Junta tórica
0050	Junta corrugada	0390	Cabezal de bomba
0060	Perno hexagonal	0400	Corcho
0070	Carcasa de aluminio	0410	Junta tórica
0071	tornillos de cabeza Phillips	0420	Guardapolvo
0072	Arandela de seguridad dentada externa	0430	Tornillos de cabeza hexagonal
0073	Arandela de goma	0440	tapón de drenaje
0074	Conector	0450	Junta tórica
0075	Cable conductor	0460	Pin del conector
0080	Estator	0470	Cable conductor
0090	Laminación	0480	Adjunto
0100	Rotor	0490	Tapa de sujeción de nailon
0110	Laminación	0500	Tapa de sujeción de nailon
0120	Prensaestopas	0510	Tubo retráctil
0130	Condensador	0520	Manguito aislante barnizado
0140	Tornillo	0530	Manguito aislante barnizado
0150	Abrazaderas de cable	0540	Película de doble cara
0170	Cable	0800	interruptor de presión mecánico
0180	Caja eléctrica inferior	0810	Conector de cinco vías
0190	tornillos de cabeza Phillips	0820	Conexión flexible
0200	Tornillo	0830	Junta de sellado
0210	Abrazaderas de cable	0840	Tanque de presión
0220	Cambiar	0850	Tuerca
0230	Tapa de la caja eléctrica	0860	Perno hexagonal
0240	Tornillo	0870	Manómetro
0260	Tuerca	0880	Cable de alimentación
0290	Brida delantera	0890	Adjunto
0300	Anillo impermeable	0900	Cable conductor
0310	Junta tórica	0910	Pin del conector
0320	Difusor	0920	Conector
0330	Sello mecánico	0930	Apoyo
0340	Turbina		

7.2. Referencia. 08168



No.	Descripción	No.	Descripción
0010	Tapa antipolvo	0310	Junta de sellado
0020	Corcho	0320	Tapa de la caja eléctrica
0021	Junta tórica	0330	Tornillo
0030	tapón de drenaje	0340	Laminación
0031	Junta tórica	0350	Llave
0040	Cuerpo de la bomba	0360	Rotor
0050	Junta tórica	0370	Junta corrugada
0060	Difusor	0380	Brida trasera
0070	Tuerca	0390	Arandela de resorte
0080	Arandela plana	0400	Perno hexagonal
0090	Turbina	0410	Admirador
0100	Sello mecánico	0420	Anillo de retención del eje
0110	Junta tórica	0430	Tornillo
0120	Anillo impermeable	0440	Cubierta del ventilador
0130	Brida delantera	0450	Terminal de conexión a tierra
0140	Arandela plana	0460	Cable conductor
0150	Perno hexagonal	0470	Cable conductor
160	Estator	0480	Tapa de sujeción de nailon
0170	Carcasa de aluminio	0490	Tapa de sujeción de nailon
0171	tornillos de cabeza Phillips	0500	Adjunto
0172	Arandela de seguridad dentada externa	0510	Película de doble cara
0173	Arandela de goma	0520	Manguito aislante barnizado
0174	Conector	0530	Manguito aislante barnizado
0175	Cable conductor	0800	interruptor de presión mecánico
0180	Junta de sellado	0810	Conector de cinco vías
0010	Tapa antipolvo	0820	Conexión flexible
0190	Caja eléctrica inferior	0830	Junta de sellado
0200	Prensaestopas	840	Tanque de presión
0210	Sello	0850	Tuerca
0220	Tuerca del conector	0860	Perno hexagonal
0230	Cable	0870	Manómetro
0240	Bloquear	880	Cable de alimentación
0250	Tornillo	0890	Cuerpo de apoyo
260	Condensador	0900	Cuerpo de apoyo
0270	tornillos de cabeza Phillips	0910	Adjunto
0280	tornillos de cabeza Phillips	0920	Pegamento
0290	Abrazaderas de cable	0930	Pin de conexión
0300	Cambiar		

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no se podrá conceder en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, la modificación no autorizada, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclalos en los puntos de recogida dispuestos para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.